

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **99 (1981)**

Heft 211

PDF erstellt am: **27.04.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



A.Z.  
3000 BERN I

Herrn / Frau / Fräulein / Firma  
SCHWEIZERISCHE  
LANDESBIBLIOTHEK  
3003 BERN

3(1) 2

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

## Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
Preise: Kalenderjahr Fr. 44.–, halbj. Fr. 27.–, Ausland Fr. 55.– jährlich  
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
Prix: Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr. par an  
Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 211 – 2905

Bern, Samstag, 12. September 1981  
Berne, samedi, 12 septembre 1981

99. Jahrgang  
99e année

No 211 – 12. 9. 1981

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) – Registre du commerce (fondations) – Registro di commercio (fondazioni)

Kantone – Cantons – Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Glarus, Zug, Solothurn, Basel-Stadt,  
Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.Rh., St. Gallen,  
Graubünden, Aargau, Thurgau, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

### Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

### Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

### Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(2863<sup>1</sup>)

Gemeinschuldnerin: SPA Maschinen und Anlagen AG, in Liquidation, Florastrasse 12, Zürich 8.

Datum der Konkurseröffnung: 14. Juli 1981.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 16. September 1981.

8034 Zürich, den 19. August 1981

Konkursamt Riesbach-Zürich:  
M. Riser, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(3125)

Gemeinschuldnerin: Elero AG, mit Sitz in Dällikon, Langwiesenstrasse 12.

Datum der Konkurseröffnung: 30. Juni 1981.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 2. Oktober 1981.

8157 Dielsdorf, den 8. September 1981

Konkursamt Dielsdorf

Kt. Zürich

(3158)

Gemeinschuldnerin: Peter Trutmann AG, mit Sitz in Schlieren, Rosseweg 6, 8952 Schlieren.

Datum der Konkurseröffnung: 30. Juli 1981.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 2. Oktober 1981.

8952 Schlieren, den 9. September 1981

Konkursamt Schlieren

Kt. Zürich

(3159)

### Vorläufige Konkursanzeige

Über die In-Mode AG in Liquidation, mit Sitz in Opfikon, Adresse: Talackerstrasse 17, Glattbrugg, ist der Konkurs eröffnet worden.

Die Anzeige betreffend der Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

8304 Wallisellen, den 9. September 1981

Konkursamt Wallisellen

Kt. Zürich

(3124)

Gemeinschuldner: Grossmann Josef, geboren 1952, von Rothen-  
thurm SZ, Stahlbaumteuer, Schützengasse 9, 8805 Richterswil.

Datum der Konkurseröffnung: 21. August 1981.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 5. Oktober 1981.

8820 Wädenswil, den 8. September 1981

Konkursamt Wädenswil:  
Baumann, Notar-Stellvertreter

Kt. Bern

(3123)

Gemeinschuldnerin: Geisel AG, Liegenschaftshandel, Berggasse,  
3132 Riggisberg.

Datum der Konkurseröffnung: 17. August 1981.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 2. Oktober 1981.

3123 Belp, den 7. September 1981

Konkursamt Seftigen:  
D. Jacobi

Kt. Bern

(3006<sup>1</sup>)

Gemeinschuldner: Senn Erich, geb. 1947, von Zimmerwald, Verwal-  
tungen, Rohrweg 10, 2543 Lengnau BE.

Eigentümer folgender Grundstücke: in Grenchen SO Nr. 4771 und  
in Lommiswil SO Nrn. 140, 584, 620, 621, 623 bis 626, 629 und 630.

Datum der Konkurseröffnung: 29. Juni 1981.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 25. September 1981, für die Dienstbarkeiten bis  
zum gleichen Tag.

3294 Büren an der Aare, den 31. August 1981

Konkursamt Büren

Kt. Glarus

(3168)

Gemeinschuldnerin: Eniwag AG, Fabrikation und Vertrieb von luft-  
technischen Geräten und Sanitärapparaten, Hauptstrasse 29, 8754  
Netstal.

Datum der Konkurseröffnung: 21. August 1981.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, 23. September 1981,  
15 Uhr, Hotel Schwert, 8754 Netstal.

Eingabefrist: bis 14. Oktober 1981.

Die Grossistenerklärung Nr. 452 181 wird hiermit widerrufen. Die  
Konkursverwaltung beantragt der Gläubigerversammlung die vor-  
handenen Aktiven zwecks Einsparung von Mietzinsen und Kosten  
usw. sofort bestmöglichst freihändig oder durch öffentliche Verstei-  
gerung stückweise oder en bloc zu verwerten. Falls die erste Gläubi-  
gerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte bzw. die Mehrheit  
der Gläubiger nicht bis zum 28. September 1981 dagegen schriftlich  
beim Konkursamt Einsprache erhebt, erachtet sich die Konkursver-  
waltung als ermächtigt, die Aktiven sofort zu verwerten. Jedem  
Gläubiger steht das Recht zu bis zum 28. September 1981 selber  
schriftliche Kaufangebote für die vorhandenen Aktiven zu machen.  
Allfällige Eigentumsansprüche Dritter sind innert 10 Tagen seit  
dieser Bekanntmachung bei der Konkursverwaltung geltend zu ma-  
chen.

8750 Glarus, den 12. September 1981

Konkursamt des Kantons Glarus

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Kt. Zug</b><br>Gemeinschuldnerin: <b>Universal Corrugated Box Machinery Holding AG</b> , Baarerstrasse 110, 6300 Zug.<br>Datum der Konkurseröffnung: 11. August 1981.<br>Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.<br>Eingabefrist: 2. Oktober 1981.<br>6300 Zug, den 3. September 1981                                                                                                                                                                                                                                                                                | (3108) <b>Kt. Graubünden</b><br>Gemeinschuldner: <b>Berther Barclamü, Wand-, Bodenbeläge und</b> Ofenbau, 7188 Sedrun.<br>Datum der Konkurseröffnung: 25. August 1981.<br>Erste Gläubigerversammlung: 21. September 1981, 14 Uhr, Hotel Oberalp, Sedrun.<br>Eingabefrist: bis 13. Oktober 1981.<br>7180 Disentis, den 8. September 1981                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | (3156) <b>Kt. Glarus</b><br>Mit Verfügung vom 18. April 1980 hat der Zivilgerichtspräsident des Kantons Glarus über <b>Consecco AG</b> , Marktgasse 6, 8750 Glarus, den Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG am 3. September 1981 wieder eingestellt.<br>Sofern nicht ein Gläubiger innert der Frist von 10 Tagen seit dieser Publikation die Durchführung des Konkurses verlangt, und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrage von Fr. 5000.– (Nachforderrrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.<br>8750 Glarus, den 12. September 1981<br>Konkursamt des Kantons Glarus                                                                                                                    |
| <b>Kt. Zug</b><br>Gemeinschuldnerin: <b>Universal Corrugated Box Machinery Export Corporation AG</b> , Baarerstrasse 110, 6300 Zug.<br>Datum der Konkurseröffnung: 11. August 1981.<br>Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 22. September 1981, 15 Uhr, im Restaurant «Brandenberg», 6300 Zug.<br>Eingabefrist: 12. Oktober 1981.<br>6300 Zug, den 3. September 1981                                                                                                                                                                                                         | (3109) <b>Kt. Aargau</b><br>Gemeinschuldnerin: <b>Arios Watch Factory Ltd.</b> , Rindergasse 6, 4310 Rheinfelden.<br>Datum der Konkurseröffnung: 15. Juni 1981.<br>Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.<br>Eingabefrist: 6. Oktober 1981 (Wert 15. Juni 1981).<br>5000 Aarau, den 12. September 1981                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | (3111) <b>Kt. Glarus</b><br>Mit Verfügung vom 6. Januar 1981 hat der Zivilgerichtspräsident des Kantons Glarus über <b>Telepro AG</b> , ehemals Burgstrasse 28, 8750 Glarus, derzeit ohne Domizil, den Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG am 26. August 1981 wieder eingestellt.<br>Sofern nicht ein Gläubiger innert der Frist von 10 Tagen seit dieser Publikation die Durchführung des Konkurses verlangt, und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrage von Fr. 1200.– (Nachforderrrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.<br>8750 Glarus, den 12. September 1981<br>Konkursamt des Kantons Glarus                                                                                       |
| <b>Kt. Solothurn</b><br>Gemeinschuldner: <b>Möri Kurt</b> , geboren 1954, von Hermrigen BE, Automechaniker, Mazzinistrasse 14, 2540 Grenchen. (Inhaber der am 19. Juni 1981 im Handelsregister gelöschten Einzelfirma Sportgarage Kurt Möri, Riedernstrasse 35, 2540 Grenchen.)<br>Datum der Konkurseröffnung: 28. Juli 1981.<br>Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.<br>Eingabefrist: bis 2. Oktober 1981. (Die Forderungen sind Wert Konkursöffnung vom 28. Juli 1981 einzugeben.)<br>2540 Grenchen, den 7. September 1981                                               | (3110) <b>Kt. Aargau</b><br><b>Vorläufige Konkursanzeige</b><br>Das Bezirksgericht Baden hat am 3. September 1981 über die Firma <b>Ombau Generalunternehmung AG</b> , Alb. Zwysigstrasse 49, 5430 Wettingen, den Konkurs eröffnet.<br>Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.<br>5400 Baden, den 8. September 1981                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | (3122) <b>Kt. Glarus</b><br>Mit Verfügung vom 6. Januar 1981 hat der Zivilgerichtspräsident des Kantons Glarus über <b>Telepro AG</b> , ehemals Burgstrasse 28, 8750 Glarus, derzeit ohne Domizil, den Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG am 26. August 1981 wieder eingestellt.<br>Sofern nicht ein Gläubiger innert der Frist von 10 Tagen seit dieser Publikation die Durchführung des Konkurses verlangt, und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrage von Fr. 1200.– (Nachforderrrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.<br>8750 Glarus, den 12. September 1981<br>Konkursamt des Kantons Glarus                                                                                       |
| <b>Kt. Basel-Stadt</b><br><b>Vorläufige Konkursanzeige</b><br>Über <b>Schiffmann-Freiermuth Sylvia</b> , Reinacherstrasse 4, Basel. Inhaberin der Einzelfirma «Alreba, Sylvia Schiffmann». Laufenstr. 42, Basel, wurde am 24. August 1981 der Konkurs eröffnet.<br>Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.<br>4001 Basel, den 12. September 1981                                                                                                                                                                                         | (3126) <b>Kt. de Genève</b><br>Faillie: <b>Société Immobilière Sute S.A.</b> , achat, vente, construction et location de tous immeubles à Genève, ayant son siège route de Montfleury 32, à Vernier GE.<br>Deuxième sommation aux titulaires de servitudes grevant les immeubles possédés par la faillie dans la commune de Bernex GE, sis chemin de St-Mathieu, route de Pré-Marais, chemin des Suzettes<br>parcelle no 7174, plan 13 de la commune de Bernex GE, d'une contenance totale de 12 081 m <sup>2</sup> ,<br>Prés-champs 12 081 m <sup>2</sup> .<br>1200 Genève, le 12 septembre 1981                                                                                                                    | (3133) <b>Ct. de Fribourg</b><br>Débiteur: «Agencements Salvarani», Philippe Wartmann, 1941, originaire de Bauma ZH et d'Echarlens, auparavant commerçant, actuellement employé, à Fribourg, rue de la Samaritaine 4.<br>Par jugement du 7 septembre 1981, le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, a prononcé la suspension des opérations de la liquidation pour défaut d'actif.<br>Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en déposant une avance de frais de Fr. 3000.– dans un délai expirant 10 jours après dite publication, cette faillite sera clôturée conformément aux dispositions de l'art. 230 al. 2 LP.<br>1700 Fribourg, le 8 septembre 1981<br>Office cantonal des faillites, Fribourg<br>Le substitut: B. Chappuis |
| <b>Kt. St. Gallen</b><br>Gemeinschuldnerin: <b>Airoma-Produktions AG</b> , 9466 Sennwald.<br>Konkurseröffnung: 2. September 1981.<br>Ordentliches Verfahren: Art. 232 SchKG.<br>Erste Gläubigerversammlung: Freitag, 18. September 1981, 14 Uhr, im Restaurant «Adler», 9466 Sennwald.<br>Eingabefrist für Forderungen: 12. Oktober 1981.                                                                                                                                                                                                                                     | (3127) <b>Einstellung des Konkursverfahrens</b><br>(SchKG 230)<br><b>Suspension de la liquidation</b><br>(LP 230)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | (3131) <b>Kt. St. Gallen</b><br>Gemeinschuldnerin: Firma <b>Steuble AG</b> , Ruderbach, 9430 St. Margrethen.<br>Datum der Konkurseröffnung: 13. August 1981.<br>Datum der Einstellungsverfügung: 7. September 1981.<br>Der Konkurs bleibt eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit Publikation der Einstellungsverfügung im Schweizerischen Handelsamtsblatt die Durchführung des Verfahrens anbegehrt und hierfür einen Kostenvorschuss von Fr. 2000.– (Nachforderrrecht vorbehalten) leistet.<br>9004 St. Gallen, den 8. September 1981<br>Konkursamt des Kantons St. Gallen: Eisenhut                                                                                                                                                           |
| Einsprachen müssen schriftlich bis zum 18. September 1981, 12 Uhr im Besitze des Konkursamtes sein.<br>Die Gläubiger werden eingeladen, innert gleicher Frist Angebote dem unterzeichneten Konkursamt einzureichen.<br>Eigentumsansprüche sind sofort mit den entsprechenden Beweismitteln anzumelden.<br>Die von der Gemeinschuldnerin unter Nummer 620 112 ausgestellten Grossistenerklärungen für den steuerfreien Warenbezug werden widerrufen.<br>9475 Sevelen, den 12. September 1981<br>Für das Konkursamt des Kantons St. Gallen<br>Zweigstelle Sevelen: T. Hardegger | (3130) <b>Kt. Zürich</b><br>Über <b>Othth Karl</b> , geboren 1929, von Meiringen BE, Kaufmann, Schulhausstrasse, 8821 Schönenberg, ist mit Verfügung vom 18. August 1981 der Konkurs eröffnet worden. Das Verfahren wurde aber mit Verfügung vom 7. September 1981 mangels Aktiven eingestellt.<br>Falls nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 12. September 1981 an gerechnet, die Durchführung des Konkurses begehrt und für die Kosten einen Vorschuss von Fr. 2500.– leistet (Nachbezugsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.<br>8820 Wädenswil, den 8. September 1981<br>Konkursamt Wädenswil:<br>Baumann, Notar-Stellvertreter | (3132) <b>Kt. Aargau</b><br>Mit Urteil vom 18. Februar 1981 eröffnete das Bezirksgericht Rheinfelden den Konkurs über die <b>Telegraph Systems AG</b> , Aktiengesellschaft mit Sitz in Rheinfelden, Bahnhofstrasse 26, stellte das Verfahren mit Beschluss vom 26. August 1981 aber mangels Aktiven wieder ein.<br>Falls nicht ein Gläubiger bis zum 22. September 1981 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss von Fr. 1200.– (Nachforderrrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.<br>5200 Brugg, den 8. September 1981<br>Konkursamt Rheinfelden in Brugg                                                                                                                                      |

**Kollokationsplan – Etat de collocation**

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Graduatoria**

(LEF 249–251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Kt. Zürich**

(3140)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über den Nachlass des am 5. Februar 1979 verstorbenen **Lenzlinger-Huber Hans Ulrich**, geb. 22. Juli 1929, von Uster ZH, wohnhaft gewesen Ackersteinstrasse 116, 8049 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Högge-Zürich, Wieslergasse 10, 8049 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 12. September 1981 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8049 Zürich, den 8. September 1981 Konkursamt Högge-Zürich:  
W. Kunz, Notar-Stellvertreter

**Kt. Zürich**

(3137)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über **Membrini Antonio**, geboren 1929, italienischer Staatsangehöriger, Inhaber der Einzelfirma A. Membrini Radio-TV, Militärstrasse 76, Zürich, wohnhaft Im Späten 22, 8906 Bonstetten, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Schlieren, Bahnhofstrasse 2, 8952 Schlieren, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 12. September 1981 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Affoltern am Albis anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

- beim Bezirksgericht Affoltern am Albis als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke
- beim Konkursamt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche.

8952 Schlieren, den 7. September 1981

Konkursamt Schlieren

**Kt. Nidwalden**

(3116)

Im Konkurs über die **Bürgenstock AG** (vormals IVC Aktiengesellschaft), 6373 Ennetbürgen NW, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Der Zeitpunkt der Einsichtnahme ist telefonisch zu vereinbaren (Tel. 041 95 24 10).

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Gleichzeitig liegt auch das Inventar auf.

6052 Hergiswil, den 4. September 1981

Konkursamt Nidwalden  
Buolerstrasse 15,  
6052 Hergiswil**Kt. Glarus**

(3141)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkursverfahren der **Ehag Eisenbahnwerte Holding AG**, Postgasse 21, 8750 Glarus, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit dieser Publikation beim Vermittleramt Glarus-Riedern, 8750 Glarus, anhängig zu machen, widrigenfalls dieser als anerkannt betrachtet wird.

8750 Glarus, den 12. September 1981

Konkursamt des Kantons Glarus

**Kt. Schaffhausen**

(3115)

Im Konkursverfahren über die **Rapid-Bau A.G.**, Emmersbergstr. 46, 8200 Schaffhausen, liegen Inventar und Kollokationsplan beim unterzeichneten Konkursamt für die Gläubiger zur Einsichtnahme auf. Beschwerden gegen das Konkursinventar sind bei der Aufsichtsbehörde über das Schuldbetreibungs- und Konkurswesen des Kantons Schaffhausen, Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes beim zuständigen Gericht anhängig zu machen, beides innerhalb einer Frist von 10 Tagen vom Datum dieser Publikation an, da sonst Inventar und Kollokationsplan als genehmigt gelten.

8200 Schaffhausen, den 4. September 1981

Konkursamt Schaffhausen

**Kt. Aargau**

(3134)

Im summarischen Konkursverfahren des **Krüsi Armin**, 1953, Wirt, Suhrstrasse 35, Oberentfelden, vormals Hotel Mellingerhof, 5507 Mellingen, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 22. September 1981, erste- re beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden, einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5400 Baden, den 3. September 1981

Konkursamt Baden

**Kt. Aargau**

(3136)

Im summarischen Konkursverfahren des **Bodenmann Peter**, 1939, Architekt, Eigerstrasse 7, Wettingen, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 22. September 1981 erste- re beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5400 Baden, den 7. September 1981

Konkursamt Baden

**Kt. Aargau**

(3135)

Im summarischen Konkursverfahren des **Hofmann Max**, geboren 1938, Maschinen-, Stahl- und Rohrleitungsbau, allgemeine Industriemontagen, von Unterkulm AG, in Bremgarten, Am Bogen 18, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bremgarten in Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 22. September 1981, erste- re beim Bezirksgericht Bremgarten, letztere beim Gerichtspräsidium Bremgarten, anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Bremgarten in Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5400 Baden, den 12. September 1981

Konkursamt Bremgarten,  
5400 Baden**Kt. Aargau**

(3161)

Im summarischen Konkursverfahren des **Bossard-Hoppler Gaston**, geboren 1934, von Kölliken AG, Kaufmann, in Birr, Hinterhof 404, liegen das Inventar und der Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Brugg zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes oder des Lastenverzeichnisses und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 22. September 1981 beim Bezirksgericht Brugg bzw. beim Gerichtspräsidium Brugg anhängig zu machen, ansonst Plan, Lastenverzeichnis und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Begehren zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche im Sinne des Art. 260 SchKG sind innert derselben Frist beim Konkursamt Brugg schriftlich geltend zu machen.

5200 Brugg, den 9. September 1981

Konkursamt Brugg

**Kt. Zürich**

(3138)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über die ausgeschlagene Verlassenschaft der am 20. November 1980 verstorbenen **Irminger Emilie**, geboren 1912, von Schleikin, wohnhaft gewesen Wagnerstrasse 12, Zürich 8, gewesene Inhaberin des Restaurants «Les 4 Saisons», in Aarau, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Riesbach-Zürich, Feldeggstrasse 49, Zürich 8, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 12. September 1981 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Riesbach-Zürich schriftlich einzureichen:

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8034 Zürich, den 9. September 1981

Konkursamt Riesbach-Zürich:  
M. Rieser, Notar-Stellvertreter**Kt. Zürich**

(3117)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über **Griner Daniel**, geboren 1951, von Basel und Arisdorf, Mechaniker, Wehntalerstrasse 29, 8057 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Unterstrass-Zürich, Schaffhauserstrasse 2, 8006 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 12. September 1981 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

- beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,
- beim Konkursamt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
  - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,
  - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8042 Zürich, den 4. September 1981

Konkursamt Unterstrass-Zürich:  
H. Hugentobler, Notar**Kt. Aargau**

(3160)

Im Konkurs über **Niklaus Hans Ulrich**, geboren 1941, von Müntschmeyer, Import und Handel mit Weinen, Lebensmittelhandel, Rest. Chez Sissi, 5036 Oberentfelden, liegen der infolge nachträglicher Forderungseingabe abgeänderte Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls wird der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet. (Zuständiges Gericht: Bezirksgericht Aarau, Kasinostrasse 5, 5000 Aarau.)

Innert der gleichen Frist sind eventuelle Beschwerden auf Anfechtung des Inventars beim Gerichtspräsidium Aarau, 5000 Aarau, einzureichen.

5036 Oberentfelden, den 9. September 1981

Konkursamt des Bezirks Aarau  
Gemeindehaus, 5036 Oberentfelden**Ct. de Vaud**

(3114)

Failli: **Hugin Rodolphe**, restaurant des 3 Tonneaux, Grand-St-Jean 18, Lausanne; domicile au chemin des Figuiers 20, Lausanne.

Deuxième dépôt de l'état de collocation en suite de la modification d'une production de 1re classe et l'admission de productions tardives.

Il peut être consulté à l'office.

Délai pour intenter action en opposition: 22 septembre 1981, sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

1001 Lausanne, le 12 septembre 1981

Office des faillites de Lausanne:  
M. Tavel, préposé**Ct. de Vaud**

(3139)

Faillie: **U.N. Steiner SA**, Sablon 15, à Morges.

Date du dépôt: 12 septembre 1981.

Délai pour intenter action en opposition: 22 septembre 1981, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Communication: «Impôt sur le chiffre d'affaires», toutes les déclarations de grosseste émises par la société faillie sous le no 800 253, sont révoquées par la présente publication.

1110 Morges, le 8 septembre 1981

Le préposé aux faillites:  
Nieaty**Ct. du Valais**

(3142)

**Modification d'état de collocation**

Faillie: **Dubuis G. & Cie SA**, appareils sanitaires, à Sion.

L'état de collocation modifié à la suite de productions tardives peut être consulté à l'office précité.

Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours de cette publication, sinon cet état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

1950 Sion, le 8 septembre 1981

Office des faillites de Sion:  
R. Girard, préposé

**Schluss des Konkursverfahrens**

(SchKG 268)

**Clôture de la faillite**

(LP 268)

**Kt. Zürich** (3113)

Das Konkursverfahren über **Alpina Handelsgesellschaft mbH**, Import und Export von und Grosshandel mit Pflanzen, Blumen und gleichartigen Artikeln, insbesondere Pflanzen der Marke «Alpina», Feldstrasse 47, 8902 Urdorf, bzw. Konradstrasse 50, 8005 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 4. September 1981 als geschlossen erklärt worden.

8952 Schlieren, den 7. September 1981 Konkursamt Schlieren

**Kt. Luzern** (3162)

Das Konkursverfahren über **von Allmen Hansjörg**, 7. Februar 1953, von Lauterbrunnen, Bifangstrasse 10, Horw, jetzt wohnhaft Schüttweg 1, Goldau, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Land vom 3. September 1981 als geschlossen erklärt worden.

6000 Luzern, den 7. September 1981 Konkursamt Luzern-Land

**Kt. Luzern** (3163)

Das Konkursverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft des **Kopp-Merli Ernst**, wohnhaft gewesen Kastanienbaumstrasse 231, Kastanienbaum, Gemeinde Horw, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Land vom 3. September 1981 als geschlossen erklärt worden.

6000 Luzern, den 7. September 1981 Konkursamt Luzern-Land

**Kt. Schwyz** (3143)

Das Konkursverfahren über **Kälin Max**, geb. 11. 3. 1952, von Einsiedeln, wohnhaft in 8854 Siebnen, Zürcherstrasse 59, ist durch Verfügung des Einzelrichters der March vom 8. September 1981 als geschlossen erklärt worden.

8853 Lachen, den 8. September 1981 Konkursamt March

**Kt. Glarus** (3112)

Das Konkursverfahren über **Sanbrasco-Holding AG**, Marktgasse 6, 8750 Glarus, ist durch Verfügung des Zivilgerichtspräsidenten des Kantons Glarus vom 21. August 1981 als geschlossen erklärt worden.

8750 Glarus, den 12. September 1981 Konkursamt des Kts. Glarus Gerichtshausstrasse 34

**Kt. St. Gallen** (3146)

Gemeinschuldner: **Heller Ernst**, Baugeschäft, Seeblick 705, 9424 Rheineck.

Datum der Verfügung: 7. September 1981.

9004 St. Gallen, den 8. September 1981 Konkursamt des Kts. St. Gallen Eisenhut

**Kt. Aargau** (3145)

Mit Beschluss vom 24. August 1981 hat das Bezirksgericht Muri das konkursamtliche Liquidationsverfahren über die Nachlassmasse des **Frey Johann Karl**, geb. 1926, von und in Muri wohnhaft gewesen, gestorben am 20. 4. 1978, als geschlossen erklärt. Alle im Verfahren zugelassenen Forderungen konnten bezahlt werden.

5200 Brugg, den 8. September 1981 Konkursamt Muri in Brugg

**Ct. de Neuchâtel** (3144)

La liquidation de la faillite de **Müller Christian**, fourrures, 2405 La Chaux-du-Milieu, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal, rendue le 8 septembre 1981.

2400 Le Locle, le 8 septembre 1981 Office des faillites du Locle

**Widerruf des Konkurses – Révocation de la faillite**

(SchKG 195, 196, 317) – (LP 195, 196, 317)

**Ct. de Vaud** (3118)

Dans sa séance du 1er septembre 1981, le président du Tribunal du district de Rolle a prononcé la révocation de la faillite d'**Aeppli Théodore**, électricien-mécanicien, né le 21 novembre 1946, originaire de Zollikon ZH, domicilié à Rolle, chemin du Rosey 10 (Atelier: rue du Nord 27, Rolle), et ordonné la réintégration du failli dans la libre disposition de ses biens.

1180 Rolle, le 4 septembre 1981 Office des faillites: R. Chappuis, substitut itinérant

**Vente aux enchères publiques après faillite**

(LP 257–259)

**Ct. de Fribourg** (3148<sup>9</sup>)**Vente d'immeubles – Unique enchère**Failli: **Genoud Victor**, garagiste, à Châtel-St-Denis.

Date et lieu de l'enchère: vendredi 16 octobre 1981, à 10 h. 30, dans la salle du Tribunal de la Veveyse, Hôtel de Ville, à Châtel-St-Denis. Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes: dès le 1er octobre 1981.

Immeubles: commune de Châtel-St-Denis.

Cadastre Nom local, nature, contenance

Art. 2901 Au Bourg, ass. no 101, habitation, place de 492 m<sup>2</sup> et jardin de 200 m<sup>2</sup>.

D. Droit de jours existants sur nos 181 et 182.

D. Passage sur no 176 pour aboutir à la route cantonale;

CH. Usufruit de la ½ pour Genoud Julia, née Andrey, veuve de Joseph;

Annotations:

– Droit de réemption qualifié à fr. 285 000.– pour 10 ans,

en faveur des copartageants, dès le 30. 11. 1978, annoté le 19. 1. 1979 et le 5. 9. 1980;

– Quote-part au gain pour 10 ans, en faveur des copartageants, dès le 30. 11. 1978, annotée le 19. 1. 1979.

Taxe cadastrale:

Fonds fr. 600.–

Bâtiment fr. 327 000.–

Total fr. 327 600.–

Estimation de l'office: fr. 320 000.–

L'immeuble pourra être visité le vendredi 2 octobre 1981, de 16 h. 30 à 17 h.

Ces immeubles seront adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur.

1700 Fribourg, le 8 septembre 1981

Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le préposé: D. Schouwey**Ct. de Vaud** (3119)**Terrains**

Le jeudi 22 octobre 1981, à 15 h., dans ses bureaux, avenue Reverdil 2 à Nyon, l'office soussigné, agissant par délégation de l'Office des faillites de Genève, procédera à la vente aux enchères publiques d'immeubles provenant de la masse en faillite de la succession républicaine de **Roh Mare-Antoine**, quand vivait à Plan-les-Ouates, à savoir: Commune d'Arzier, au lieu dit «Près de la Cure» – Parcelles du 2176 – champs nos 1 à 4/104 808 – superficie totale de 5049 m<sup>2</sup>.

Un chemin d'accès de 700 m<sup>2</sup>, constitué en parcelle de dépendance, est compris dans les 4 parcelles précitées.

Estimation fiscale fr. 50 000.–

Estimation de l'office fr. 170 136.–

Les conditions de vente, plans, état des charges et désignation cadastrale seront à la disposition des intéressés au bureau de l'Office des faillites de Nyon dès le 1er octobre 1981.

Visite les jeudis 1er, 8 et 15 octobre 1981 à 15 h.

Rendez-vous des amateurs: devant le café Bel-Horizon à Arzier.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Les intéressés sont en outre rendus attentifs aux dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger ou sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

1260 Nyon, le 4 septembre 1981

Office des faillites de Nyon: J. Froidevaux, préposé

**Liegenschaftsverwertungen****im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren**

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a).

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen 7er Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

**Realizzazione degli stabili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno**

(LEF 138, 142; RFF del 23 aprile 1920, modificato il 4 dicembre 1975, art. 29, 73a).

I creditori pignorati ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunziare presso l'ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavato.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il C.C. hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.

Quando deve essere realizzata una parte di proprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.

**Kt. Nidwalden** (3021<sup>1</sup>)**Grundstücksteigerung**Schuldnerin: **Baugenossenschaft Ulma**, Gerliswilerstrasse 16, 6020 Emmenbrücke.

Steigerungstag: Donnerstag, 29. Oktober 1981, nachmittags 15 Uhr.

Steigerungsort: Hotel Tell, 6370 Stans.

Eingabefrist: bis und mit 30. September 1981.

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses auf dem Büro des Betreibungsamtes Nidwalden, Engelbergstrasse 2, 6370 Stans, vom 5. bis 16. Oktober 1981.

Grundpfand: Parzelle 1061 «Unter-Spichermatt», Gemeinde Stans, Plan 4.

549 m<sup>2</sup> Hofraum, Strasse (asphaltiert).

Güterschatzung Fr. 22 000.–

Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 27 450.–

Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag eine Barzahlung von Fr. 5000.– zu leisten.

Die Verwertung wird verlangt infolge Grundpfandbetreibung des Pfandgläubigers im I. Rang.

Ferner wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den seitherigen Abänderungen aufmerksam gemacht. Auch von Personen und Gesellschaften mit Wohnsitz bzw. Sitz in der Schweiz kann vor dem Zuschlag eine rechtskräftige Bewilligung zum Erwerb oder der Nachweis, dass sie einer solchen nicht bedürfen, verlangt werden.

6370 Stans, den 4. September 1981

Betreibungsamt Nidwalden, 6370 Stans  
Tel. 041 61 64 39**Ct. Ticino** (3149<sup>9</sup>)**Avviso d'incanto unico**Debitore escusso: **Dozio Franco**, Massagno.

Beni immobili da realizzare: nel comune di Campello.

| Cari-Croce | casa vacanza terreno annesso | Mappa n. 2855 A b | Misura m <sup>2</sup> 85 306 |
|------------|------------------------------|-------------------|------------------------------|
|------------|------------------------------|-------------------|------------------------------|

Valore complessivo di stima ufficiale fr. 89 180.–

Valore complessivo di stima peritale fr. 285 000.–

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (servitù, diritti reali, crediti ipotecari): 2 ottobre 1981.

Data e luogo dell'incanto: mercoledì 28 ottobre 1981, dalle ore 14.30, presso l'ufficio esecuzione e fallimenti di Leventina, Palazzo Pretorio, Faido.

Le condizioni d'asta sono ostensibili a decorrere dal 15 ottobre 1981.

6760 Faido, l'8 settembre 1981

Ufficio esecuzione e fallimenti di Leventina  
Per l'ufficio: f.to L. Nesti, suppl. uff.

## Nachlassverträge - Concordats - Concordati

### Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldner ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

### Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

#### Kt. Luzern (3120)

##### Nachlass mit Vermögensabtretung

Schuldnerin: **AG zur Trotte**, An- und Verkauf von Grundstücken und Liegenschaften, deren Überbauungen usw. früher Feldmatt, Oberkirch, jetzt Meisenweg 5, 6006 Luzern.

Datum der Stundungsbewilligung: 31. August 1981.

Dauer der Stundung: 4 Monate, bis 31. Dezember 1981.

Sachwalterin: **Revisa Treuhand AG**, Luzern (Patenträger: Guido Häflicher, Sachwalter).

Eingabefrist: 20 Tage, d. h. bis und mit 2. Oktober 1981.

Eingabestelle: **Revisa Treuhand AG**, Murbacherstrasse 3, 6002 Luzern.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, 26. November 1981, 14 Uhr, Hotel Rütli, Luzern.

Aktenaufgabe: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung auf dem Büro der Sachwalterin, Murbacherstrasse 3, Luzern.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen unter Beilage der Beweismittel, berechnet auf 31. August 1981, innerhalb der Eingabefrist bei der Sachwalterin schriftlich anzumelden. Pfand- und Vorzugsrechte sollen in der Eingabe bezeichnet werden. Gläubiger, welche ihre Forderungen nicht oder verspätet anmelden, sind bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Alle Personen, die auf Vermögensstücke Anspruch erheben, die sich bei der Schuldnerin befinden, werden ebenfalls aufgefordert, diese während der Eingabefrist der Sachwalterin mitzuteilen. Die Beweismittel sind hierfür beizulegen.

Die Schuldnerin schlägt einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vor, so dass an der Gläubigerversammlung die Liquidationsorgane sowie der Gläubigerausschuss zu wählen sind.

6002 Luzern, den 10. September 1981

Die gerichtlich bestellte Sachwalterin:  
**Revisa Treuhand AG**, Luzern

#### Ct. Ticino (3150)

Debitore: **Innocenti Nello**, Sementina.

Decreto di moratoria: 31 agosto 1981 del pretore del distretto di Bellinzona.

Durata della moratoria: quattro mesi.

Commissario del concordato: lic. iur. Nicola Grandi, studio legale Bonetti-Molo, Bellinzona, via Orico 9.

Termine per l'insinuazione dei crediti: entro 20 giorni dalla presente pubblicazione presso il commissario del concordato, con la comminatoria che, in caso di omissione, i creditori non avranno diritto di voto nelle deliberazioni del concordato.

Adunanza dei creditori: martedì 15 dicembre 1981 alle ore 14.30 nella sala delle udienze della pretura del distretto di Bellinzona, piazza Governo 2.

Esame degli atti: durante i 10 giorni che precedono l'adunanza, presso il commissario.

6500 Bellinzona, l'8 settembre 1981

Il commissario del concordato:  
lic. iur. Nicola Grandi

### Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG 295, Abs. 4)

### Prorogation du sursis concordataire

(LP 295, al. 4)

### Proroga della moratoria

(LEF 295, 4° capoverso)

#### Kt. St. Gallen (3154)

Das Bezirksgericht Wil hat mit Beschluss vom 2. September 1981 die der Aktiengesellschaft **Ofrag**, Offsetdruck und Werbeverlag, Fürstentlandstrasse 3, Wil, am 19. Mai 1981 gewährte Nachlass-Stundung von vier Monaten um zwei Monate, d. h. bis 19. November 1981, verlängert.

9500 Wil, den 8. September 1981

Der Sachwalter:  
Peter Leuzinger

#### Kt. Aargau

Das Bezirksgericht Baden hat mit Beschluss vom 2. September 1981 die der Firma **Diehl AG**, Seestrasse 18, 5432 Neuenhof, am 6. Mai gewährte Nachlass-Stundung um 2 Monate, d. h. bis 6. November 1981, verlängert.

Die Einladung zur Gläubigerversammlung wird den Gläubigern direkt zugestellt.

5400 Baden, den 2. September 1981

Der Sachwalter:  
Dr. iur. Peter Probst, Rechtsanwalt  
Mellingerstrasse 1, 5400 Baden

#### Kt. Aargau

Das Bezirksgericht Baden hat mit Beschluss vom 2. September 1981 die der Firma **Diehl Engineering AG**, Glärnischstrasse 19, 5432 Neuenhof, am 6. Mai gewährte Nachlass-Stundung um 2 Monate, d. h. bis 6. November 1981, verlängert.

Die Einladung zur Gläubigerversammlung wird den Gläubigern direkt zugestellt.

5400 Baden, den 2. September 1981

Der Sachwalter:  
Dr. iur. Peter Probst, Rechtsanwalt  
Mellingerstrasse 1, 5400 Baden

#### Kt. Aargau

Das Bezirksgericht Baden hat mit Beschluss vom 2. September 1981 die der Firma **Diehl Management AG**, Seestrasse 18, 5432 Neuenhof, am 6. Mai gewährte Nachlass-Stundung um 2 Monate, d. h. bis 6. November 1981, verlängert.

Die Einladung zur Gläubigerversammlung wird den Gläubigern direkt zugestellt.

5400 Baden, den 2. September 1981

Der Sachwalter:  
Dr. iur. Peter Probst, Rechtsanwalt  
Mellingerstrasse 1, 5400 Baden

#### Ct. Ticino

Debitrice: **Ianus S.A.**, Pregassona.

Decreto di proroga: 7 settembre 1981 della pretura di Lugano-Distretto.

Durata: due mesi, ossia fino al 12 dicembre 1981.

Adunanza dei creditori: l'adunanza dei creditori già fissata per il 25 settembre 1981 è annullata e rimandata a mercoledì 4 novembre 1981 alle ore 14.30 nell'aula della pretura di Lugano-Distretto. Si fa presente ai creditori che la debitrice intende proporre un concordato con abbandono dell'attivo.

Esame degli atti: dieci giorni prima dell'adunanza, presso il commissario del concordato G. Alberti, via Pioda 14, Lugano.

6900 Lugano, il 9 settembre 1981

Il commissario del concordato:  
G. Alberti

#### Ct. de Vaud

Débitrice: **Steimer SA**, à Bussigny.

Le sursis est prolongé au 20 décembre 1981.

L'assemblée des créanciers fixée au 16 septembre 1981 est renvoyée au mardi 17 novembre 1981, à 16 h., à l'Hôtel de Ville de Morges, salle des pas perdus.

Examen des pièces: pendant les dix jours précédant l'assemblée des créanciers, au bureau du commissaire, rue des Fossés 6, à Morges.

1110 Morges, le 8 septembre 1981

Le commissaire au sursis:  
Nicity

### Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

### Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) – (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

#### Ct. de Fribourg

Débitrice: **Bossy Achille**, fabrique de volets, 1751 Villarimboud.

Jour, heure et lieu de l'audience: jeudi, 17 septembre 1981 à 15 h., à la salle du Tribunal de la Glâne, à Romont.

Les opposants sont avisés qu'ils peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

1680 Romont, le 8 septembre 1981

Le président du Tribunal:  
C. Dumas

#### Ct. du Valais

Le juge-instructeur II des districts de Martigny et Saint-Maurice informe les intéressés qu'il statuera sur la demande d'homologation de concordat (art. 304 LP) présentée à ses créanciers par **Konalian Pascal**, Valcotel, rue de la Scierie 1 à Martigny, en séance du 29 septembre 1981 à 11 h. 30 à la salle du Tribunal à Martigny. Hôtel de Ville.

Les opposants sont avisés qu'ils peuvent s'y présenter pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

1920 Martigny, le 8 septembre 1981

Le juge-instructeur II:  
P. Ferrari

### Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

(SchKG 316d)

#### Kt. Luzern

(3155)

Der Amtsgerichtspräsident von Sursee, hat mit Entscheid vom 13. August 1981 den von den Erben des **Meyer Hansruedi**, sel., Kaufmann von Sursee und Luzern, Bahnhofstrasse 38, 6210 Sursee, gewesener Inhaber der Einzelfirma «Hansruedi Meyer», Generalvertretung, Aaraustrasse 16, Möriken, 5103 Wildeg, an seine Gläubiger vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung gerichtlich bestätigt.

Als Liquidatoren sind ernannt: **Bachmann + Co.**, Sachwalter, Morgartenstrasse 6, 6003 Luzern.

Als Gläubigerausschuss ist ernannt:

– Dr. iur. Christian Häuptli, Kirchgasse 1, 5600 Lenzburg  
– Franz Kretz, c/o Theo Fischer AG, Oberfeld, 6037 Root  
– Bruno Margutti, Kaufmann, Hirtenhofstrasse 33, 6005 Luzern.

Der Entscheid ist rechtskräftig.

Gleichzeitig liegen Lastenverzeichnis, Kollokationsplan und Inventar den Gläubigern ab 12. September 1981 bei den Liquidatoren während 10 Tagen zur Einsicht auf. Sofern innert 10 Tagen seit Publikationsdatum keine Klagen auf Anfechtung gerichtlich anhängig gemacht werden, gelten Kollokationsplan und Lastenverzeichnis als anerkannt.

6003 Luzern, den 12. September 1981

Die gerichtlich bestellten Liquidatoren:  
**Bachmann + Co.**

## Verschiedenes – Divers – Varia

#### Kt. Aargau

(3147)

##### Verkauf von Liegenschaften

Im Konkurs über die **Ströbel AG**, Möbelfabrik mit Sitz in 5262 Frick, kommen folgende Liegenschaften in Frick zum Freihandverkauf:

1. IR Nr. 924, 12 507 m<sup>2</sup> Acker Blaien  
IR Nr. 2369, 1321 m<sup>2</sup> Acker Rain  
IR Nr. 3356, 7556 m<sup>2</sup> Gebäudeplatz und Umschwung Dörrmatt mit Holzlagerhalle Nr. 532, Lagerschuppen Nr. 535, Fabrikgebäude und Anbauten Nr. 416 und Bürogebäude, Wohnhaus, Anbau und Tankkeller Nr. 392, Heuschopf Nr. 418; Preis für alle 3 Grundstücke inkl. Gebäude ohne Maschinen und Einrichtungen Fr. 3 200 000.–
2. IR Nr. 3396, 801 m<sup>2</sup> Gebäudeplatz und Umschwung Dörrmatt, Wohnhaus Nr. 449, Preis Fr. 152 000.–
3. IR Nr. 3397, 670 m<sup>2</sup> Gebäudeplatz und Umschwung Dörrmatt, Wohnhaus Nr. 450, Preis Fr. 146 000.–
4. GBl Nr. 4648, 60 m<sup>2</sup> Gebäudeplatz und Umgelände, Dörrmatt, Garage Nr. 701, Preis Fr. 4500.–

Gläubiger und sonstige Interessenten werden hiermit aufgefordert, bis am 22. September 1981 bei der ausseramtlichen Konkursverwaltung schriftlich höhere Angebote einzureichen, falls sie am Erwerb dieser Grundstücke interessiert sind. Werden Mehrangebote eingereicht, so werden die Interessenten von der ausseramtlichen Konkursverwaltung zu einer Schlussverhandlung zwecks Zuschlages aufgeboten.

5200 Brugg, den 12. September 1981

Ausseramtliche Konkursverwaltung:  
**OBT Treuhand AG**  
Paradiesstrasse 15, 5200 Brugg

#### Ct. de Vaud

(3121)

##### Commandement de payer

Poursuite en réalisation d'un gage mobilier no 43 914.

Débitrice: **Etienne André**, anciennement Place du Marché 1, 1260 Nyon VD, actuellement sans domicile connu.

Créancier: **Mme Claudine Tynowsky**, Place du Marché 1, Nyon.

Mandataire: **M. Louis Martin**, agent d'affaires breveté, Ls-de-Savoie 72, 1110 Morges.

Requiert paiement de fr. 20 593.– plus intérêt 5% du 1er août 1981, plus les frais du commandement de payer fr. 45.–, plus les frais d'encaissement 3.5%, plus les frais de la présente publication.

Titre et date de la créance ou cause de l'obligation: solde d'un compte de location, frais et dépens de diverses procédures, indemnité art. 106 CO.

Désignation du gage:

- a. dépôt de garantie constitué en faveur de la créancière par le poursuivi à l'Agence de Nyon de la SBS;
- b. divers biens inventoriés le 23 janvier 1981 au bénéfice du droit de rétention de la poursuivante.

Délai de paiement: un mois.

Délai d'opposition: dix jours.

Délai de plainte: dix jours (art. 17 LP).

Faute par le débiteur d'obtempérer au commandement de payer ou de former opposition, le créancier pourra requérir la vente du gage.

1260 Nyon, le 2 septembre 1981

Office des poursuites de Nyon:  
J. Froidevaux, préposé

#### Notification

Le présent commandement de payer est notifié au débiteur le 12 septembre 1981 par publication dans la Feuille officielle suisse du commerce (FAO du 11 septembre 1981).

Office des poursuites de Nyon:  
J. Froidevaux, préposé

# Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

## Stiftungen – Fondations – Fondazioni

### Zürich – Zurich – Zurigo

1. September 1981  
**Personalfürsorge-Stiftung der Lehranstalt Dr. Raebers Höhere Handelsschule**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 123 vom 28. 5. 1966, S. 1748). Laut Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 6. 8. 1981 ist diese Stiftung, die zuletzt den Namen **Personalfürsorge-Stiftung der Firma Lehranstalt Dr. Raebers Höhere Handelsschule, Inhaber Otto Wolz** trug, vermögenslos geworden und aufgehoben. Die Stiftung wird von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht (Art. 104 HRegV).

1. September 1981  
**Lucienne-Personalfürsorge-Stiftung**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 157 vom 11. 7. 1981, S. 2232). Die Unterschrift von George Kirtikar ist erloschen.

1. September 1981  
**Lucienne-Wohlfahrtsstiftung**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 157 vom 11. 7. 1981, S. 2232). Die Unterschrift von George Kirtikar ist erloschen.

1. September 1981  
**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Hilfler & Co, Hilba-Geräte**, Zürich, in Zürich 9 (SHAB Nr. 66 vom 21. 3. 1959, S. 843). Die Unterschrift von Eduard Forster ist erloschen.

2. September 1981  
**Personalfürsorge-Stiftung der Soundex AG**, in Gränigen (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1970, S. 1423). Der Bezirksrat Hinwil als Aufsichtsbehörde hat diese Stiftung mit Beschluss vom 12. 8. 1981 von Gesetzes wegen aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht.

2. September 1981  
**Personalfürsorge-Stiftung der «Stern»-Automobile AG**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 152 vom 1. 7. 1972, S. 1741). Die Unterschriften von Jean Noel Nascia, Dr. Roland Huber und Ernst Straub sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Domenico Carcano, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich, Präsident, und Dr. Rudolf Heiz, von Rüti GL, in Zürich, weiteres Mitglied des Stiftungsrates.

2. September 1981  
**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Arthur Morf, Malergeschäft, Effretikon**, in Illnau-Effretikon (SHAB Nr. 212 vom 12. 9. 1964, S. 2762). Mit Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 18. 8. 1981 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neumschreibung des Zwecks: versicherungsmässige Fürsorge für Arbeitnehmer und Arbeitgeber der Firma Arthur Morf, Malergeschäft, Effretikon, in Illnau-Effretikon, sowie der Hinterbliebenen der genannten Personen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod. Ferner Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer bei Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit sowie in unverschuldeten Notlagen. Adresse der Stiftung: Tagelswangerstrasse 9, Effretikon, bei der Firma Arthur Morf, Malergeschäft.

2. September 1981  
**PK-SBV, Pensionskasse Schweizerischer Baumeisterverband**, in Zürich 6, Weinbergstrasse 49, beim Schweizerischen Baumeisterverband (SBV), Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 12. 12. 1980. Zweck: Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer und Arbeitgeber des Schweizerischen Bauhauptgewerbes und verwandter Berufswege gegen die wirtschaftlichen Folgen des Todes, der Invalidität und des Alters. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 10 oder mehr Mitgliedern sowie die Geschäftsstelle und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten mit Kollektivunterschrift zu zweien durch: Dr. Enzo Pfiffner, von Zürich, in Zollikon, Präsident des Stiftungsrates; Dr. Francis Noël, von Vuissens, in Küsnacht ZH, Vizepräsident des Stiftungsrates; Dr. Rudolf Blum, von Pfaffnau, in Winterthur, Geschäftsführer, sowie Meinrad Baggenstos, von Gersau, in Saffa; Richard Brunner, von Zürich, in Bassersdorf; Hans Jörg Looser, von Nesslau, in Untersiggenthal; Hans Meier, von und in Zürich, und Louis Wuarin, von Cartigny, in Zürich.

3. September 1981  
**Wagerehof, Zürcherisches Heim für geistig Behinderte**, Uster, in Uster (SHAB Nr. 299 vom 20. 12. 1980, S. 4132). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Thomas Hagmann, von Hochdorf, in Uster, und Hans Hegtschweiler, von Ottenbach, in Rüti ZH.

3. September 1981  
**Fürsorge-Stiftung der Firma Gas Control Systeme AG**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 144 vom 23. 6. 1979, S. 2025). Die Unterschrift von Walter Hess ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Anton H. Bucher, von Luzern, in Küsnacht ZH, Präsident des Stiftungsrates.

3. September 1981  
**«Kyburg» Stiftung der Generalagentur Winterthur der «Winterthurer Lebensversicherungs-Gesellschaft zur Förderung der Personalfürsorge**, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1975, S. 2794). Die Unterschrift von Benno Stahel ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Dr. Silvio Bernasconi, von Semione, in Zürich, Mitglied und Vizepräsident des Stiftungsrates. Dr. Fritz Künzler, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Winterthur. Neues Geschäftsdomicil: Trollsstrasse 37, Winterthur 1, c/o Rudolf B. Sola, Generalagentur Winterthur-Leben.

3. September 1981  
**Fürsorge-Stiftung des Schweizerischen Fachpresseverbandes**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 151 vom 1. 7. 1978, S. 2077). Die Unterschriften von Viktor Fritz, Dr. Hans Christen und Aloysius Bergmans sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Frank Bürgi, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates; Dr. Hans E. Mühlemann, von Zürich, in Basel, und Martin Stadelmann, von Zürich, in Ennetbaden, Mitglieder des Stiftungsrates. Neue Adresse: Hohlstrasse 32, Zürich 4, c/o Dr. Frank Bürgi.

3. September 1981  
**Jean-Pierre und Jacqueline Burckhardt-Liger-Stiftung**, bisher in Zürich 11, Leistung von Zuwendungen für Freibetten für arme Kranke usw. (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1970, S. 2237). Mit Zustimmung des Eidgenössischen Departementes des Innern gemäss Verfügung vom 22. 5. 1981 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuer Sitz der Stiftung: Oberrieden. Adresse: Eglistrasse 2, c/o Michel Burckhardt. Die Unterschrift von Hans Peter Christoph Burckhardt ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Michel Burckhardt, von Basel und Oberrieden, in Oberrieden, Präsident des Stiftungsrates.

3. September 1981  
**Stiftung für Personalfürsorge der Firma Diener AG Bauunternehmung**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 114 vom 17. 5. 1980, S. 1677). Unterschrift von Alberto Stiefel-Steiger erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Bruno Haas, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Rudolf Stierli, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Bonstetten.

3. September 1981  
**Martin-Stiftung**, in Erlenbach (SHAB Nr. 299 vom 20. 12. 1980, S. 4132). Die Unterschrift von Dr. Rolf Stahel ist erloschen. Dr. Urs Gut, Akteur des Stiftungsrates, führt seine Einzelunterschrift nun auch als Präsident desselben.

3. September 1981  
**Pensionskasse Gebr. Volkart**, in Winterthur 1, Stiftung (SHAB Nr. 105 vom 9. 5. 1981, S. 1497). Unterschriften von Emil Spiess, Ernst Elmer und Andreas Reinhard erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Erich Haas, von Rumisberg, in Brütten, und Adolf H. Küttel, von Zürich, in Nürensdorf.

3. September 1981  
**Zusatz-Pensionskasse Gebr. Volkart**, in Winterthur 1, Stiftung (SHAB Nr. 105 vom 9. 5. 1981, S. 1497). Unterschrift von Andreas Reinhard erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Erich Haas, von Rumisberg, in Brütten. Adresse der Stiftung: St. Georgenplatz 2, Winterthur 1, bei der Firma Gebr. Volkart, Inhaber Peter Reinhard, Balhasar Reinhard.

3. September 1981  
**Wohlfahrtsstiftung Gebr. Volkart Winterthur**, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 105 vom 9. 5. 1981, S. 1497). Unterschrift von Andreas Reinhard erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Erich Haas, von Rumisberg, in Brütten.

3. September 1981  
**Personalfürsorge-Stiftung der Jacobs AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 163 vom 18. 7. 1981, S. 2305). Mit Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 18. 8. 1981 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name: **Personalfürsorge-Stiftung der Schweizerischen Jacobs Gesellschaften**. Neumschreibung des Zwecks: Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Firma «Jacobs AG», in Zürich, und weiterer, mit dieser wirtschaftlich, finanziell, rechtlich und durch besondere Vereinbarungen verbundener schweizerischer Firmen (Schweizerische Jacobs Gesellschaften) sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall und unverschuldeten Notlage.

3. September 1981  
**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Paul Keller AG**, in Zürich 12 (SHAB Nr. 207 vom 4. 9. 1976, S. 2545). Neues Geschäftsdomicil: Im Altried 2, Zürich 12, c/o Paul Keller AG Zürich.

4. September 1981  
**Personalfürsorge-Stiftung des Verbandes Zürcher Handelsfirmen**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 207 vom 4. 9. 1976, S. 2545). Die Unterschrift von Dr. Robert Lutz ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Rolf Dürr, von Winterthur, in Wallisellen, Mitglied des Stiftungsrates.

4. September 1981  
**Versicherungskasse der Emil Mohr AG**, in Wallisellen (SHAB Nr. 296 vom 27. 12. 1977, S. 4025). Mit Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 30. 7. 1981 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neumschreibung des Zwecks: Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Firma «Emil Mohr AG», in Wallisellen, und der mit dieser wirtschaftlich oder finanziell verbundenen Unternehmen sowie deren Angehörige im Falle von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und unverschuldeten Notlagen.

4. September 1981  
**Wohlfahrtsfonds zugunsten der Angestellten und Arbeiter der Firma Heinrich Wagner & Co**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 4 vom 6. 1. 1979, S. 40). Der Bezirksrat Zürich als Aufsichtsbehörde hat mit Beschluss vom 13. 8. 1981 die Stiftungsurkunde geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren. Adresse der Stiftung: Bändliweg 79, Zürich 9, bei der Heinrich Wagner & Co.

7. September 1981  
**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Kurt Herzog AG Zürich**, in Zürich 7, Stiftung (SHAB Nr. 275 vom 22. 11. 1980, S. 3833). Die Unterschriften von Kurt Herzog und Doris Herzog sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Robert Steigrad, von Winterthur, in Gossau ZH, Präsident, und Hermann Scheidegger, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

7. September 1981  
**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Jakob Faes AG**, in Richterswil (SHAB Nr. 159 vom 10. 7. 1976, S. 1668). Die Unterschrift von Moritz Gut ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Gerhard Krampf, von Schaffhausen, in Erlenbach ZH, Präsident des Stiftungsrates. Hugo-Heinrich Meier, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Vizepräsident desselben.

7. September 1981  
**Stiftung Glattal und Unterland – Werkstätte und Wohnheim für Behinderte**, in Bülach (SHAB Nr. 78 vom 4. 4. 1981, S. 1057). Die Unterschrift von Adolphe Gehrig ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Werner Good, von Mels, in Oberentfelden, Mitglied des Stiftungsrates.

### Bern – Berne – Berna

#### Büro Bern

7. September 1981  
**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Beutler, Bern**, in Bern (SHAB Nr. 140 vom 18. 6. 1960, S. 1819). Gemäss Antrag des Stiftungsrates vom 27. März 1981 genehmigt am 8. April 1981 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 30. April 1981 durch die Justizdirektion des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorge-Stiftung Beutler Bern AG**. Alexander Beutler, nun in Muri bei Bern, Präsident (bisher), und Catherine Feusier, von Saicourt, in Muri bei Bern, Mitglied des Stiftungsrates (neu), führen Einzelunterschrift.

7. September 1981  
**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Ehenbahnungsbüro Frau M. Th. Kläy Inh. Frau M. K. Reinhard**, in Bern (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1979, S. 3171). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 9. April 1980, genehmigt am 16. Juli 1980 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 27. Juli 1981 durch die Justizdirektion des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Publikationspflichtige Tatsachen werden davon nicht betroffen.

#### Büro Erlach

7. September 1981  
**Personalfürsorge-Stiftung der Firma H. R. Gehrl, in Virel z** (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1971, S. 183). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 14. Juli 1981 und Genehmigung der Justizdirektion des Kantons Bern vom 28. August 1981 lautet der Name der Stiftung nunmehr: **Personalfürsorge-Stiftung der Firma Gehrl-Holzhaus AG**.

#### Büro Fraubrunnen

7. September 1981  
**Personalfürsorge-Stiftung der Agropiant AG**, in Münchenbuchsee (SHAB Nr. 191 vom 16. 8. 1980, S. 2762). Theodor Brunner, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Henri Rüf, von Bütschwil, in Lausanne, bisher Mitglied, ist nun Präsident des Stiftungsrates; er zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Balz Grüniger, von Berneck, in Hirzel; er zeichnet kollektiv zu zweien.

#### Büro Langnau (Bezirk Signau)

31. August 1981  
**Personalfürsorge-Stiftung Dr. iur. W. Schwarz**, in Langnau im Emmental (SHAB Nr. 28 vom 3. 2. 1973, S. 339). Gemäss Verfügung der Justizdirektion des Kantons Bern als Aufsichtsbehörde vom 26. August 1981 ist die Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Sinne von Art. 104 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

31. August 1981  
**Schülerbibliothek der Sekundarschule Langnau i.E.**, in Langnau im Emmental. Schaffung und ständige Erneuerung einer Bibliothek. Stiftung (SHAB Nr. 216 vom 15. 9. 1962, S. 2639). Gemäss Verfügung der Justizdirektion des Kantons Bern als Aufsichtsbehörde vom 20. August 1981 ist die Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Sinne von Art. 104 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

#### Büro Laupen

3. September 1981  
**Versicherungskasse der Karl Kaufmann AG**, in Thörishaus, Gemeinde Neuenegg (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1969, S. 1009). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 10. 2. 1981, sanktioniert durch die Aufsichtsbehörde (Gemeinde von Neuenegg) am 18. 3. 1981 und die Justizdirektion des Kantons Bern am 9. 7. 1981 wurde die geltende Stiftungsurkunde total revidiert. Der Zweck besteht neu in der Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Falle von Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit der Arbeitnehmer selbst; im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, sowie an Personen, für deren Unterhalt er im Zeitpunkt seines Todes ganz oder zur Hauptsache aufkommen ist, oder an seine Nachkommen, Eltern, Geschwister oder Geschwisterkinder; an den Arbeitnehmer im Falle von Invalidität, Krankheit oder Unfall seines Ehegatten, seiner minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder oder anderer Personen, für deren Unterhalt er sorgt; an den Arbeitnehmer für die Schulung oder berufliche Ausbildung seiner Kinder; für den Unterhalt und Betrieb von Wohlfahrtshäusern oder ähnlichen Einrichtungen zugunsten des Personals, wobei die Stiftung solche Einrichtungen auch selbst erwerben oder erstellen kann. Der Stiftung kann durch Beschluss des Stiftungsrates und mit Genehmigung der Stifterfirma auch das Personal von mit der Stifterfirma wirtschaftlich verbundenen Firmen angeschlossen werden, sofern der Stiftung hierzu die nötigen Mittel zur Verfügung gestellt und die Rechte der bisherigen Destinatäre nicht geschmälert werden. Der Stiftungsrat setzt sich aus drei oder mehr Mitgliedern zusammen. Karl Kaufmann ist nun Präsident (bisher Vizepräsident); er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien mit einem Mitglied des Stiftungsrates. Die Unterschrift des bisherigen Präsidenten Traugott Kaufmann ist erloschen.

#### Bureau de Moutier

1er septembre 1981  
**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Neukomm S.A.**, à Court (FOSC du 26. 5. 1973, no 122, p. 1533). Yann Neukomm, d'Eggwil, à Court, a été nommé président en remplacement de Walter Neukomm, décédé, dont les pouvoirs sont radiés. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil.

### Luzern – Lucerne – Lucerna

1. September 1981  
**Stiftung Schacholympiade 1982 in Luzern**, in Luzern, Stadthaus, c/o Finanzdirektion der Stadt Luzern, 6002 Luzern (Neueintragung). Stiftung laut Statuten vom 24. 6. 1981. Zweck: Vorbereitung und Durchführung der Schacholympiade 1982 in Luzern sowie damit im Zusammenhang stehende Rahmenveranstaltungen: Förderung des Schachspiels. Organe: Stiftungsrat und Kontrollstelle. Stiftungsrat: mindestens 5 Mitglieder. Dr. Armand Wyrich, von Luzern und Emmetten, in Luzern, Präsident; Dr. Otto Meyer, von Luzern und Grosswangen, in Luzern, 1. Vizepräsident; Dr. Florent Droeven, von Schaffhausen, in Luzern, 11. Vizepräsident; Dr. Franz Müller, von Sursee und Knutwil, in Luzern, Sekretär. Mitglieder: Alfred N. Becker, von Kerns, in Kriens; Ottavio Bovo, von Ebikon, in Horw; Max R. Brunner, von Luzern und Wileroltigen, in St. Niklausen, Gemeinde Horw; Georges Bucher, von Luzern und Wolhusen, in Ebikon, und Eugen Schwammberger, von Auenstein, in Luzern; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

7. September 1981  
**Personalfürsorge-Stiftung der landw. Genossenschaften der Zentral-schweiz**, in Sursee (SHAB Nr. 60 vom 14. 3. 1981, S. 813). Ernst Hunkeler ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist der bisherige Vizepräsident Edy Röllli. Neuer Vizepräsident ist Rudolf Rogger, von Ruswil, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Akteur oder dem Akteurstellvertreter. Karl Isenegger, Prokurist, wohnt nun in Adligenswil.

7. September 1981  
**Stiftung Wasserrtum Luzern**, in Luzern (SHAB Nr. 81 vom 8. 4. 1967, S. 1198). Neue Adresse: Murbacherstrasse 29, bei Paulus-Verlag G.m.b.H., 6003 Luzern.

## Glarus - Glaris - Glarona

1. September 1981

**Bergsøefonden**, in Glarus. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. August 1981 eine Stiftung. Sie setzt die Tätigkeit der «Bergsøefonden», Glostrup (DK), welche durch Vereinigung der «Svend Bergsøes Glostrup Fond» und der «Svend Bergsøes Landskrone Fond» entstanden ist, fort. Sie bezweckt: Unterstützung wissenschaftlicher Forschung auf dem Gebiet der Fortentwicklung der menschlichen Zivilisation, insbesondere des Umweltschutzes, der Wiederverwertung von Rohstoffen usw.; Fürsorge zugunsten des europäischen, in Übersee tätigen Kaderpersonals des Bergsøe-Konzerns sowie deren Hinterbliebene im Falle von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall sowie unverschuldeter Notlage. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 5 bis 12 Mitgliedern. Dieser bezeichnet ausserdem die Kontrollstelle. Mitglieder des Stiftungsrates sind: Svend Bergsøe, dänischer Staatsangehöriger, in Jyderup (DK); Præsident; Thomas Bergsøe, dänischer Staatsangehöriger, in Klampenborg (DK); Niels Gram, dänischer Staatsangehöriger, in Naerum (DK); Nils Herslow, schwedischer Staatsangehöriger, in Svedala (S); Hans O. A. Kjeldsen, dänischer Staatsangehöriger, in Aars (DK); Michael Reumert, dänischer Staatsangehöriger, in Naerum (DK); Claes Munck von Rosenschoeld, schwedischer Staatsangehöriger, in Landskrona (S); Flemming Woldbye, dänischer Staatsangehöriger, in Hellerup (DK); Eugen Gautschi, von Reinach AG und Zürich, in Zürich, und Dr. Marcel Studer, von Baden und Oberhof, in Horgen, als Mitglieder. Der Präsident zeichnet für die Stiftung kollektiv zu dreien zusammen mit je zwei andern Mitgliedern des Stiftungsrates. Stiftungsdomicil: c/o Waldemar Kubli, Rechtsanwalt, Postgasse 21.

## Zug - Zoug - Zugo

2. September 1981

**Chilchrain-Stiftung**, in Walchwil. Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firmen Toros Apparatbau und Entwicklungs AG, Cham, usw. (SHAB Nr. 91 vom 19. 4. 1980, S. 1289). Frank Weissflog ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurde gewählt: Jörg Weiss, von Zürich und Hundwil, in Luzern; er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten.

## Solothurn - Soleure - Soletta

Büro Lebern in Solothurn

2. September 1981

**Personalfürsorgestiftung der Kisag AG**, in Bellach (SHAB Nr. 187 vom 15. 8. 1981, S. 2630). Neu in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Paul Felber, von Schötz, in Attiswil, gewählt. Walter Bütler führt nur Kollektivunterschrift zu zweien; die Einzelunterschrift ist erloschen.

## Büro Olten-Gösgen in Olten

31. August 1981

**Vorsorgestiftung der Grogg Interieur AG**, in Wangen bei Olten. In der Ey 35, bei der Stifterfirma. Stiftung (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 3. April 1981. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität oder unverschuldeter Notlage. Einziges Organ der Stiftung ist der aus 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Der Präsident des Stiftungsrates Peter Grogg, von Unterstockholz, in Wangen bei Olten, führt Einzelunterschrift. Die weiteren Mitglieder des Stiftungsrates Conrad Bütiker, von Olten, in Rickenbach SO, und Kurt Siegenthaler, von Langnau im Emmental, in Kappel SO, führen Kollektivunterschrift zu zweien.

31. August 1981

**Personalfürsorge-Stiftung der H. Heer & Co.**, in Olten (SHAB Nr. 54 vom 7. 3. 1981, S. 734). Änderung des Stiftungsstatus vom 10. April 1981 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 11. August 1981. Neue Zweckumschreibung: Fürsorge für das Personal und dessen Hinterbliebene der Stifterfirma und ihrer Tochtergesellschaften durch Gewährung von Leistungen im Alter sowie bei Arbeitslosigkeit, Invalidität, Krankheit, Tod und unverschuldeter Notlage.

## Büro Stadt Solothurn

31. August 1981

**Personalfürsorgestiftung der A. Cosandier AG**, in Solothurn (SHAB Nr. 100 vom 29. 4. 1972, S. 1098). Der Regierungsrat des Kantons Solothurn hat diese Stiftung am 11. August 1981 gemäss Art. 88 Abs. 1 ZGB aufgehoben. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird im Handelsregister gelöscht (Art. 104 HRegV).

31. August 1981

**Wohlfahrtsstiftung der A. Cosandier A.G. Solothurn**, in Solothurn (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1979, S. 3934). Der Regierungsrat des Kantons Solothurn hat diese Stiftung am 11. August 1981 gemäss Art. 88 Abs. 1 ZGB aufgehoben. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird im Handelsregister gelöscht (Art. 104 HRegV).

7. September 1981

**Bieltoer-Stiftung der Generalagentur Solothurn der «Winterthurer Lebensversicherungs-Gesellschaft zur Förderung der Personalfürsorge im Kanton Solothurn**, in Solothurn (SHAB Nr. 176 vom 30. 7. 1977, S. 2510). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 15. Juni 1981, genehmigt am 11. August 1981 ist das Stiftungsstatut geändert worden. Die publikationspflichtigen Tatsachen erfahren dadurch folgende Änderungen: Name neu: **Bieltoer-Stiftung der Generalagentur Solothurn der «Winterthurer Lebensversicherungs-Gesellschaft**. Zweck: für alle ihr angeschlossenen Firmen mit Sitz oder Betriebsstätte im Rayon der Generalagentur Solothurn die Durchführung der Personalfürsorge für die Arbeitnehmer und deren Hinterlassene, bzw. im Rahmen der steuerrechtlichen Vorschriften, für die Arbeitgeber und deren Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen des Erwerbsausfalles infolge Alter, Tod und Erwerbsunfähigkeit. Bruno M. Wismer und Benno Stahl sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Hans Rebsamen, von Turbenthal und Zürich, in Flammatt, Gemeinde Wännwil, als Präsident, und Dr. Silvio Bernasconi, von Semione, in Zürich, als Sekretär; sie führen Einzelunterschrift.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

31. August 1981

**Stiftung Offene Tür**, in Basel (SHAB Nr. 122 vom 30. 5. 1981, S. 1745). Unterschrift zu zweien neu: Dr. Peter Albrecht, von und in Basel, Stiftungsratsmitglied.

1. September 1981

**Personalfürsorgestiftung der Firma Sybron (Europe) AG**, in Basel (SHAB Nr. 203 vom 30. 8. 1980, S. 2898). Unterschriften Georges Fischbach und Eric V. Zürcher, beide Stiftungsratsmitglieder, sowie Marianne Knecht, Zeichnungsberechtigte, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Anton Stefan Renz, von und in Metzerlen; Kathleen Morton Lutz, von Lausanne und St. Gallen, in Allschwil, beide Stiftungsratsmitglieder, und Marisa Katja Urbani, von und in Basel, Zeichnungsberechtigte.

1. September 1981

**Wohlfahrtsstiftung des Basler Volkswirtschaftsbundes**, in Basel (SHAB Nr. 17 vom 21. 1. 1978, S. 202). Unterschrift Dr. Rudolf Schneider, Stiftungsratspräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Dieter B. Fuglistaller, von Basel, in Binningen, Stiftungsratspräsident.

1. September 1981

**Versicherungskasse des leitenden Personals der Firma Elektro-Kressler AG** in Basel, in Basel. Stiftung (SHAB Nr. 42 vom 19. 2. 1977, S. 566). Stiftung infolge Erschöpfung der Mittel mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 29. 7. 1981 aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

1. September 1981

**Personalfürsorgestiftung der Pawert-SPM AG**, in Basel (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1979, S. 855). Stiftung infolge Verteilung des Vermögens an die Destinatäre mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 24. 7. 1981 aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

2. September 1981

**Paul und Renée Eisen-Picard Stiftung**, in Basel (SHAB Nr. 111 vom 16. 5. 1981, S. 1586). Dr. Guido Herz, Stiftungsratspräsident, ist Bürger von Unteregggen.

2. September 1981

**Wohlfahrtsstiftung der Grosspeter AG**, in Basel (SHAB Nr. 111 vom 16. 5. 1981, S. 1586). Unterschrift zu zweien neu: Josef Imwinkelried, von Ulrichen, in Bottmingen, Stiftungsratsmitglied.

2. September 1981

**Personalfürsorgestiftung der Firma W. Regenass**, in Basel (SHAB Nr. 247 vom 21. 10. 1978, S. 3254). Unterschrift Walter Regenass, Stiftungsratspräsident, erloschen. Stiftung infolge Verteilung des restlichen Vermögens an die Destinatäre mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 26. 8. 1981 aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

2. September 1981

**Personalfürsorgestiftung der Firma Kühne & Nagel Aktiengesellschaft**, in Basel (SHAB Nr. 187 vom 15. 8. 1981, S. 2630). Nachdem die Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt der Löschung zugestimmt hat, wird die Stiftung im Handelsregister gelöscht.

2. September 1981

**Stiftung Metzgerhaus Basel**, in Basel (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1973, S. 3261). Stiftung infolge Unerreichbarkeit des Stiftungszweckes mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 29. 6. 1981 aufgehoben. Liquidation beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlt.

2. September 1981

**Schweizerische Reformationsstiftung**, in Basel (SHAB Nr. 168 vom 20. 7. 1968, S. 1591). Domicil nun: Rittergasse 3, bei Evangelisch-reformierte Kirche des Kantons Basel-Stadt. Unterschriften Pfr. Pierre Coigny, Vorstandsmitglied, und Eric Favre, Vorstandsaktuar, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Pfr. Alfred Järmann, von und in Aigle, Vorstandsmitglied, und Gion Duschletta, von Zerneu, in Zug, Kassier. Pfr. Walter Sigrist, nun in Münsingen, Vorstandsmitglied, führt den Titel «Dr.».

2. September 1981

**Personalfürsorgestiftung der Firma Wullschlegel & Co.**, in Basel (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1980, S. 209). Unterschriften Hans Paul Vögeli, Stiftungsratspräsident, sowie Peter Rudel und Hans Meier, Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Millicent Roxanna Wullschlegel, von Basel und Aarburg, in Basel, Stiftungsratspräsidentin, sowie Max Christen, von Rüegsau, in Magden, und Alfred Frischi, von Kreuzlingen, in Cham, Stiftungsratsmitglieder.

3. September 1981

**Pensionskasse Wenk & Cie.**, in Basel. Stiftung (SHAB Nr. 6 vom 10. 1. 1981, S. 88). Unterschrift Ernst Maag, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Otto Spinner, von Seltisberg, in Bubendorf, Stiftungsratsmitglied.

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

31. August 1981

**Personalfürsorgestiftung der Firma Toni Schweizer**, in Tennen (SHAB Nr. 145 vom 24. 6. 1967, S. 2161). Diese Stiftung wurde infolge Verteilung des Stiftungsvormögens an die Destinatäre mit Zustimmung des Amtes für Stiftungsaufsicht der Justizdirektion vom 27. Mai 1981 aufgelöst. Die Liquidation ist damit durchgeführt und die Stiftung wird im Handelsregister gelöscht.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

7. September 1981

**Pensionskasse Aktiengesellschaft Müller & Cie. Neuhausen am Rheinfall**, in Neuhausen am Rheinfall. Stiftung (SHAB Nr. 6 vom 10. 1. 1981, S. 89). Dr. Hugo Frei zeichnet mit Unterschrift zu zweien nun als Mitglied des Stiftungsrates.

## Appenzell A.Rh. - Appenzell Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

4. September 1981

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Metromm A.G. Herisau**, in Herisau (SHAB Nr. 197 vom 23. 8. 1980, S. 2834). Hedwig Inhelder ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallò

1. September 1981

**Personalfürsorgestiftung der Firma Carrosserie Bad Ragaz**, Sepp Wagner, in Bad Ragaz (SHAB Nr. 270 vom 16. 11. 1968, S. 2484). Die Unterschrift von Josef Wüest, Stiftungsratsmitglied, ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Erwin Willi, von Mels, in Heiligkreuz, Gemeinde Mels.

2. September 1981

**Personalfürsorgestiftung der Geberit AG**, in Jona (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1980, S. 543). Die Unterschrift von Walter Bachofen, Stiftungsratsmitglied und Vertreter der Arbeitnehmer, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat und als Vertreter der Arbeitnehmer gewählt: Josef Brülisauer, von Appenzell, in Jona. Je ein Vertreter der Arbeitgeber zeichnet kollektiv zu zweien mit einem Vertreter der Arbeitnehmer.

3. September 1981

**Personalfürsorgestiftung Zingg Industrieabfälle AG**, in Rorschach (SHAB Nr. 211 vom 9. 9. 1978, S. 2815). Die Unterschriften der Stiftungsratsmitglieder Milly Weiler-Bärlocher, Protokollführerin, und Pius Zingg, sind erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Ingrid Höppner, deutsche Staatsangehörige, in St. Gallen.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

2. September 1981

**Stiftung Salecina**, in Maloja, Gemeinde St. Maria, Erholungsstätte usw. (SHAB Nr. 72 vom 28. 3. 1981, S. 975). Monika Klinger, Präsidentin, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Amalie Pinkus, Mitglied, ist nun Präsidentin und zeichnet einzeln wie bisher. Neue Stiftungsräte: Jürg Frischknecht, von Herisau, in Zürich; Dr. Andrea Hammerle, von und in Praval, und Dr. Henrique Schenkel, von Lindau, in Zürich; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Neues Domicil: Orden Dent, 7516 Maloja (eigenes Büro).

4. September 1981

**Pensionskasse Calanda Bräu**, in Chur (SHAB Nr. 36 vom 14. 2. 1981, S. 491). Gemäss Verfügung des Justiz- und Polizeidepartementes, als Aufsichtsbehörde über das Stiftungswesen, wurde die Stiftungsurkunde am 2. 7. 1981 revidiert: keine publikationspflichtigen Tatsachen.

7. September 1981

**Museum Regional Surselva**, in Ilanz, Stiftung (SHAB Nr. 87 vom 14. 4. 1979, S. 1180). Gemäss Verfügung des Justiz- und Polizeidepartementes, als Aufsichtsbehörde über das Stiftungswesen, wurde die Stiftungsurkunde am 18. 8. 1981 revidiert: keine publikationspflichtigen Tatsachen.

7. September 1981

**Personalfürsorgestiftung der A. Hörler AG St. Moritz**, in St. Moritz (SHAB Nr. 258 vom 2. 11. 1968, S. 2373). Gemäss Beschluss des Gemeindevorstandes von St. Moritz, als Aufsichtsbehörde über das Stiftungswesen, vom 20. 11. 1979 ist die Stiftung aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

## Aargau - Argovie - Argovia

3. September 1981

**Knabenmusik Baden**, in Baden (SHAB Nr. 177 vom 31. 7. 1976, S. 2210). Unterschrift René Grüniger, Stiftungsratssekretär, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Margherita Spica, von und in Baden, Stiftungsratsmitglied und Sekretärin.

3. September 1981

**Aargauische Stiftung für cerebrall Gelähmte**, in Aarau (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1977, S. 70). Unterschrift Dr. Edouard Gugler, Stiftungsratspräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Gerald Erne, von Leuggern, in Aarau, Geschäftsführer (Nichtmitglied). Domicil nun: Schulheim, Fröhlichstrasse 12.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

1. September 1981

**Personalfürsorgestiftung der Aug. Roth A.G., Bankgeschäft**, in Amriswil (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1976, S. 368). Prof. Dr. Hans Roth, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Josef Thür, von Bischofszell und Alstätt SG, in Bischofszell, als Präsident, und Fredy Rutschmann, von Bleienbach, in Amriswil, als Mitglied; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Edwin Roth, Mitglied, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien.

1. September 1981

**Pensions- und Versicherungsfonds für die Angestellten der Arbeiterkolonie Herdern**, in Herdern (SHAB Nr. 91 vom 19. 4. 1980, S. 1290). Walter Steiger, Beisitzer, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Max Keller, von Schweizerholz, in Herdern, als Beisitzer in den Stiftungsrat gewählt; er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten.

4. September 1981

**Personalfürsorgestiftung der Firma Ed. Vetter AG, Bauunternehmung Eschlikon**, in Eschlikon. Unter diesem Namen besteht aufgrund der Stiftungsurkunde vom 5. August 1981 eine Stiftung. Zweck: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an den Arbeitnehmer im Alter, bei Invalidität oder besonderer finanzieller Notlage, beim Tod des Arbeitnehmers für den überlebenden Ehegatten, sowie Personen für deren Unterhalt er im Zeitpunkt des Todes nachweisbar ganz oder zur Hauptsache aufgenommen ist. Die Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Präsident mit Einzelunterschrift ist Eduard Vetter sen., von Lommis und Märwil, in Lommis. Domicil: bei der Stifterfirma, 8360 Eschlikon.

4. September 1981

**Personalfürsorgestiftung der Pebe Datentechnik AG**, in Frauenfeld (SHAB Nr. 169 vom 22. 7. 1978, S. 2315). Hansueli Strasser, Mitglied, ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Fritz Stöckli, von Wahlen, in Frauenfeld, als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt. Jetziges Domicil: Wespensstrasse 15.

## Waadt – Vaud – Vaud

## Bureau de Lausanne

3 septembre 1981

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de André & Cie S.A., à Lausanne (FOSC du 22. 12. 1979, p. 4016). La signature de Georges Wagen est radiée. La fondation est également engagée par Jacques Girardet, de Suchy, à Lonay, membre du conseil, signant collectivement à deux avec René Ruch, Pierre André ou Claude De-maurex.

3 septembre 1981

Fonds de prévoyance III en faveur du personnel cadres d'André et Cie, société anonyme, à Lausanne (FOSC du 29. 7. 1978, p. 2394). La signature de René Berner est radiée. La fondation est également engagée par Raymond Chenaux, de Chésopelloz, à Lausanne, membre du conseil, signant collectivement à deux avec Georges André, Ernest Matthey ou René Ruch.

3 septembre 1981

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de R. Monnet & Cie S.A., à Lausanne (FOSC du 5. 4. 1980, p. 1113). La signature de Herbert Burkhard est radiée. La fondation est également engagée par la signature collective à deux de Sylviane Bugnard, de Charmey, à Lausanne, membre du conseil.

## Bureau de Vevey

2 septembre 1981

Fondation Terra Humana, à Montreux. Nouvelle fondation selon acte constitutif du 28 juillet 1981. But: promouvoir la recherche technique et commerciale et son développement dans les domaines énergétique, de remplacement et de récupération; formation de spécialistes en la matière. Fondation administrée par un conseil de 3 à 7 membres. Dietmar Peters, de RFA, à Montreux, est président; Ulf Höfle, de RFA, à Leysin, est vice-président; Eberhard Liebel, de RFA, à Bernau (D), est secrétaire et Fritz Feller, de Strättlingen, commune de Thoun, à Gerzensee, est membre. Signature collective à deux du président ou du vice-président et du secrétaire ou du membre. Adresse: Claren, chemin des Portaux 9, chez Dietmar Peters.

## Bureau d'Yverdon

1er septembre 1981

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Delmarco-Transports S.A., à Yverdon (FOSC du 16. 11. 1974, p. 3065). Edgar Jaquet, président, décédé, ne fait plus partie du conseil; sa signature est radiée. Gilbert Perrin, de Pailly, à Yverdon, est nommé président avec signature collective à deux.

1er septembre 1981

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Horace Décoppet S.A. entreprise générale du bâtiment et des travaux publics, à Yverdon (FOSC du 22. 3. 1980, p. 947). Roland Burri ne fait plus partie du conseil; sa signature est radiée. Roland Büttiker, de Wolfwil, à Yverdon, a été nommé secrétaire avec signature collective à deux avec le président.

## Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

31 août 1981

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Société Fiduciaire Vigilis S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 15. 4. 1978, no 87, p. 1166). La signature d'Yvonne Tanner est radiée.

## Bureau de Neuchâtel

2 septembre 1981

Fondation de retraite complémentaire et de prévoyance du personnel de Chocolat Suchard S.A., à Neuchâtel (FOSC du 10. 11. 1979, no 264, p. 3567). Suivant décision du conseil de fondation du 16 juin 1981, approuvée par arrêté du Conseil d'Etat de la République et Canton de Neuchâtel du 22 juillet 1981, la susdite fondation est dissoute de plein droit, la totalité du capital ayant été virée à la «Caisse de pensions Suchard-Tobler SA (SUTO)», à Neuchâtel. Elle est radiée du registre du commerce.

4 septembre 1981

Fonds des Vieillards, à Neuchâtel (FOSC du 8. 10. 1977, no 236, p. 3227). La signature de René Gugger, secrétaire démissionnaire, est radiée. Bernard Muller, jusqu'ici vice-président, devient secrétaire-caissier. Jacques Bovet, de Fleurier, à Neuchâtel, est nommé vice-président. La fondation reste engagée par la signature collective du président ou du vice-président avec le secrétaire-caissier. Adresse: Direction des Services sociaux. Hôtel communal.

## Genf – Genève – Ginevra

28 août 1981

Fondation Clair Bois, Foyer d'accueil et d'éducation pour enfants infirmes moteurs cérébraux, à Laney (FOSC du 24. 5. 1980, p. 1778). Les pouvoirs d'Edgar Volpé sont radiés.

28 août 1981

Fondation de prévoyance en faveur du personnel d'Owens-Illinois International SA, à Carouge (FOSC du 11. 7. 1981, p. 2234). Les pouvoirs de Dale G. Poszgai sont radiés. Hans Maters, des USA, à Chêne-Bougeries, membre et président du conseil, signe collectivement à deux.

28 août 1981

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Total (Suisse) SA, de ses succursales et des sociétés affiliées, à Meyrin (FOSC du 2. 5. 1981, p. 1395). Les pouvoirs de Robert Wegener et Roger Canonica sont radiés. Harry Streiff, de Glaris, à Chêne-Bougeries, président, et Marcel Dufey, de Palézieux, à Genève, membres du conseil, signent collectivement à deux.

28 août 1981

Fondation de prévoyance du personnel de la Banque Occidentale pour l'Industrie et le Commerce (Suisse), à Genève, rue Diday 6, chez Banque Occidentale pour l'Industrie et le Commerce (Suisse). Nouvelle fondation. Acte constitutif du 4. 8. 1981. But: venir en aide aux membres du personnel de l'entreprise en cas de vicissitudes, maladie, invalidité, accidents et chômage et à leur famille s'ils venaient à décéder. Administration: conseil de 5 membres au moins. Signature: collective à deux de Roger Jomini, de Corelles-près-Payerne, à Vinzel, président, ou Albert Forney, de et à Genève, ou Bernard Jaquet, de France, à Genève, ou Ernst Locher, d'Obereg, à Prangins, ou Michel Smidof, de Genève, à Collonge-Bellerive, avec Philippe Chopard, de et à Chêne-Bougeries, secrétaire, ou Josiane Degaudenzi, d'Italie, à Genève, ou Erwin Zurcher, de Trubshachen, à Nyon, tous membres du conseil.

28 août 1981

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Guerlain SA, à Carouge (FOSC du 25. 8. 1979, p. 2751). Acte de fondation modifié le 20. 8. 1981. Nouveau siège: Genève, chemin de la Gravière 4, chez Guerlain SA.

28 août 1981

Fondation de l'Ecole-Club Migros Genève, à Genève (FOSC du 6. 8. 1977, p. 2585). La fondation est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

4 septembre 1981

Fondation de vieillesse en faveur du personnel de Kustner SA, à Vernier (FOSC du 23. 2. 1980, p. 619). Daniel Jourdan, de Genève, à Onex, membre et président du conseil, signe collectivement à deux. Gilbert Jordan, membre du conseil, jusqu'ici président, nommé vice-président, continue à signer collectivement à deux.

4 septembre 1981

Fonds de prévoyance du personnel de Sauvin, Schmidt SA, à Laney, fondation (FOSC du 11. 4. 1970, p. 803). Les pouvoirs d'Ory Taillard sont radiés. Denis Taillard, de et à Genève, membre et président du conseil, signe collectivement à deux.

4 septembre 1981

Caisse de retraite en faveur du personnel de Sauvin, Schmidt SA, à Laney, fondation (FOSC du 11. 4. 1970, p. 803). Les pouvoirs d'Ory Taillard et Joseph Baeriswyl sont radiés. Signature collective à deux de: Denis Taillard, de et à Genève, président; Claude Greillat, vice-président, et Jean-Jacques Knodel, secrétaire, tous membres du conseil.

4 septembre 1981

Fondation de prévoyance (cadres) de Naville SA et des sociétés affiliées, à Genève, rue Lévrier 5-7, chez Naville SA. Nouvelle fondation. Acte constitutif des 13 et 14. 8. 1981. But: prémunir les cadres stables de l'entreprise contre les conséquences économiques résultant de la vieillesse, de l'invalidité et du décès. Administration: conseil de 3 membres au moins. Signature collective à deux de: Gilles Martin, de et à Genève, président; Germaine Haegeli, de Genève, à Laney, secrétaire; Jean-Guy Contat, de et à Genève, et Raymond Darbellay, de Liddes, à Genève, tous membres du conseil.

## Elektra AG für angewandte Elektrizität, in Liquidation Sarnen

Depotbank: Obwaldner Kantonalbank, 6060 Sarnen

## Liquidationsausschüttung

Gemäss Beschluss des Kantonsgerichtspräsidenten des Kantons Obwalden vom 1. Dezember 1971, wurde am 1. September 1981 die endgültige Liquidationsausschüttung fällig.

Die Inhaber von

Prioritätsaktien «Elektra»

werden hiermit aufgefordert, ihre Titel (Mäntel), innerhalb von 3 Monaten ab Publikation, bei der Hinterlegungsstelle,

Obwaldner Kantonalbank, Sarnen,

einzureichen. Das Liquidationsbetreffnis wird auf die bis spätestens 15. Dezember 1981 eingereichten Prioritätsaktien aufgeteilt. Ein Anspruch auf Liquidationsausschüttung kann nach diesem Datum nicht mehr geltend gemacht werden.

6060 Sarnen, den 10. September 1981

Die Hinterlegungsstelle:  
Obwaldner Kantonalbank

## Albarella Beach Holding AG, Chiasso

Gli azionisti della società sono convocati per il giorno di lunedì 5 ottobre 1981, alle ore 10.30, in

## assemblea generale ordinaria

che si terrà presso l'Albergo Savoy Baur in Ville, Festsaal, Poststrasse 12, Zurigo.

Gli azionisti sono chiamati a deliberare sul seguente

Ordine del giorno:

1. Approvazione del verbale precedente.
2. Relazione dell'amministrazione.
3. Esame del bilancio e del conto perdite e profitti chiusi al 31 dicembre 1980.
4. Presentazione del rapporto di revisione.
5. Approvazione del bilancio e del conto perdite e profitti e scarico all'amministrazione.
6. Varie ed eventuali.

La relazione del consiglio di amministrazione, il bilancio e il conto perdite e profitti sono a disposizione degli interessati presso la sede sociale nei 10 giorni precedenti l'assemblea.

L'accertamento della legittimità alla partecipazione dell'assemblea avverrà mediante controllo del libro delle azioni.

Il consiglio di amministrazione

## Banque Européenne d'Investissement Luxembourg

## Emprunt en francs suisses 1981-1991

## Nouvelles conditions

Les conditions de l'emprunt susmentionné annoncées dans ce journal le 1er septembre 1981 ont été définitivement modifiées, d'entente avec l'emprunteur, comme suit:

|                          |                                            |
|--------------------------|--------------------------------------------|
| Montant nominal:         | fr.s. 80 000 000                           |
| Taux d'intérêt:          | 7% l'an                                    |
| Prix d'émission:         | 100% + 0,15% timbre fédéral de négociation |
| Période de souscription: | prolongée au 8 septembre 1981, à midi      |

Les autres conditions de l'emprunt restent inchangées.

8 septembre 1981

Par ordre:  
Banque Gutzwiller, Kurz, Bungenier SA

## Hi-Med Holding SA, Genève

Convocation des actionnaires en

## assemblée générale extraordinaire

pour le mercredi 30 septembre 1981, 10 h., place du Port 1, à Genève.

Ordre du jour:

1. Démission de l'administrateur unique.
2. Nomination d'un ou d'autres administrateurs.

Genève, le 8 septembre 1981

Der SHAB-Leserkreis ist  
kaufkräftig

Nutzen Sie diese  
Kaufkraft –

Insertieren  
Sie!



Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

Wegen Systemumstellung zu verkaufen:

**RUF Praetor 3011**

Günstiger Preis.

Auskunft erteilt Tel. 042 41 14 22